



16526/14

(OR. en)

PRESSE 630
PR CO 66

SPOROČILO ZA JAVNOST

3354. zasedanje Sveta

Pravosodje in notranje zadeve

Bruselj, 4. in 5. december 2014

Predsedniki **Andrea Orlando**
italijanski minister za pravosodje
Angelino Alfano
italijanski minister za notranje zadeve

P R E S S E

Glavni rezultati Sveta

PRAVOSODJE

Varstvo podatkov

Ministri za pravosodje so dosegli napredek pri okviru EU za varstvo podatkov. Svet je dosegel dogovor o delnem splošnem pristopu glede posebnih vidikov osnutka uredbe, ki določa splošni okvir EU za varstvo podatkov. Delni splošni pristop se nanaša na določbe, ki so ključne za javni sektor, in na določbe o posebnih primerih obdelave podatkov.

Svet je razpravljal tudi o mehanizmu „vse na enem mestu“ na podlagi predloga, ki ga je pripravilo predsedstvo. Večina ministrov je podprla splošno strukturo predloga, predsedstvo pa je ugotovilo, da bo v prihodnjih mesecih potrebno dodatno tehnično delo.

Andrea Orlando, italijanski minister za pravosodje in predsedujoči Svetu, je dejal: „Danes smo se dogovorili o dveh politično najbolj občutljivih vprašanjih v zvezi z reformo varstva podatkov. Menimo, da je to velik dosežek za predsedstvo in odločilen korak pri doseganju splošnega dogovora o tem kompleksnem in pomembnem dosjeju.“

Postopki v primeru insolventnosti

Svet je odobril politični dogovor z Evropskim parlamentom o novih pravilih EU o postopkih v primeru insolventnosti.

Cilj teh novih pravil je izboljšati uspešnost in učinkovitost čezmejnih postopkov v primeru insolventnosti, od česar bi imeli korist tako dolžniki kot upniki, podjetjem bi omogočili preživetje, podjetnikom pa dali še eno možnost.

Druge zadeve

Svet je dosegel dogovor o splošnem pristopu glede predloga direktive o krepitvi nekaterih vidikov domneve nedolžnosti in pravice biti navzoč na sojenju v kazenskem postopku ter glede predloga uredbe o spremembi uredbe o evropskem postopku v sporih majhne vrednosti in uredbe o evropskem plačilnem nalogu.

Dogovora glede obeh predlogov sta podlaga za začetek pogajanj z Evropskim parlamentom.

NOTRANJE ZADEVE

Obvladovanje migracijskih tokov

Ministri so pozdravili dosednji napredek pri izvajanju operativnih ukrepov, ki sta jih opredelila Projektna skupina za Sredozemlje in Svet v sklepih z dne 10. oktobra 2014 o ukrepih za boljše obvladovanje migracijskih tokov.

Pozdravili so tudi uspešen začetek operacije Triton, ki jo financira EU in je namenjena boljšemu varovanja meja v vodah blizu italijanske obale, 1. novembra. Predsedstvo se je zahvalilo vsem državam, ki sodelujejo pri tej operaciji pod vodstvom Frontexa, saj dejavno prispevajo k njenem uspehu.

V zvezi z ukrepi v tretjih državah je Svet pozdravil izid nedavnih ministrskih srečanj, ki jih je gostilo italijansko predsedstvo.

Angelino Alfano, italijanski minister za notranje zadeve in predsedujoči Svetu, je dejal: „V razpravah smo ponovno poudarili, kako pomembni so sklepi, sprejeti oktobra v Luxembourg. Zdaj imamo trajnosten pristop, ki je potreben za strukturiran odziv na migracijski pritisk in ne zajema le takojšnjih izrednih ukrepov. Nadaljevati moramo v tej smeri.“

Tuji borci

Svet je opravil poglobljeno razpravo o vprašanju tujih borcev na podlagi dokumenta za razpravo, ki ga je pripravil koordinator EU za boj proti terorizmu. Ministri so zagotovili politične smernice na dveh konkretnih področjih, kjer je potreben napredek, in sicer na področju pravosodnega odziva ter dodatnih izboljšav pri izmenjavi informacij.

Angelino Alfano, italijanski minister za notranje zadeve in predsedujoči Svetu, je izjavil: „Z zadovoljstvom spremljamo napredek pri izvajanju ukrepov za obravnavanje problema tujih borcev. Vsi jasno podpiramo nadaljevanje dela na tem področju.“

Svet je tudi sprejel smernice v zvezi s strategijo EU za boj proti radikalizaciji in novačenju za terorizem.

Direktiva o evropskem sistemu PNR

Ministri so se strinjali, da je treba nujno sprejeti direktivo o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj, kar je že zahteval tudi Evropski svet.

Svet je ponovno pozval Evropski parlament, naj čim prej sprejme stališče, da bi lahko začeli medsebojna pogajanja.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	6
-------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

PRAVOSODJE	8
-------------------------	----------

Uredba o varstvu podatkov	8
---------------------------------	---

Domneva nedolžnosti.....	9
--------------------------	---

Evropsko javno tožilstvo.....	9
-------------------------------	---

Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust)	10
--	----

Postopki v primeru insolventnosti.....	11
--	----

Evropski postopek v sporih majhne vrednosti	11
---	----

Vzajemno priznavanje javnih dokumentov.....	12
---	----

Premoženjska razmerja med zakoncema in premoženjskopravne posledice registriranih partnerskih skupnosti	13
---	----

Poročanje predsedstva.....	14
----------------------------	----

NOTRANJE ZADEVE	15
------------------------------	-----------

Obvladovanje migracijskih tokov	15
---------------------------------------	----

Boj proti terorizmu.....	15
--------------------------	----

– Tuji borci	15
--------------------	----

– Smernice o strategiji EU za boj proti radikalizaciji in novačenju	16
---	----

– Strategija EU za boj proti terorizmu.....	17
---	----

– Strategija o financiranju terorizma	17
---	----

– Direktiva o evidenci podatkov o potnikih v EU	17
---	----

RAZNO	19
--------------------	-----------

¹

- Če je Svet uradno sprejel izjave, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je v narekovajih.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, ki se lahko objavijo, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na spletni strani Sveta ali v tiskovnem uradu.

MEŠANI ODBOR	21
Obvladovanje migracijskih tokov	21
Delovanje schengenskega območja	21
– Schengenske evalvacije	21
– Šesto polletno poročilo o delovanju schengenskega območja	21
Direktiva o varstvu podatkov	22
Razno	22

DRUGE ODOBRENE TOČKE

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

– Proračun za Sisnet za leto 2015	23
– Akcijski načrt glede nedovoljene trgovine s strelnim orožjem med EU in jugovzhodno Evropo	23
– Vloga sodelovanja organov kazenskega pregona v boju proti kaznivim dejanjem na področju hrane	23
– Organizirani kriminal – @ON	23
– Začetek avtomatizirane izmenjave daktiloskopskih podatkov v Latviji	23
– Strategija upravljanja informacij na področju notranje varnosti EU	24
– Strategija Evropske unije za pomorsko varnost	24
– Usposabljanje strokovnjakov na področju prava	24
– Boj proti vdoru organiziranega kriminala v zakonito gospodarstvo	24
– Mednarodna zavarovanja na premični opremi v zvezi z zadevami, ki se nanašajo na železniška vozna sredstva	24
– Haaška konvencija o sporazumih o izbiri sodišča	25
– Smernice e-pravosodja	25
– E-Codex	25
– Pravice otrok	25

SKUPNA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA

– Inštitut Evropske unije za varnostne študije	25
--	----

UDELEŽENCI

Belgija:

Koen GEENS
Bart TOMMELEIN

Jan JAMBON

Theo FRANCKEN

minister za pravosodje
državni sekretar za boj proti zlorabam na področju
socialnih zadev, varstvo zasebnosti in Severno morje pri
ministrici za socialne zadeve in javno zdravje
podpredsednik vlade ter minister za varnost in notranje
zadeve, pristojen za večja mesta in Agencijo za
upravljanje stavb
državni sekretar za azil in priseljevanje, pristojen za
poenostavitev uprave, pri ministru za varnost in notranje
zadeve

Bolgarija:

Hristo IVANOV
Veselin VUČKOV

minister za pravosodje
minister za notranje zadeve

Češka:

Helena VÁLKOVÁ
Milan CHOVANEC

ministrica za pravosodje
minister za notranje zadeve

Danska:

Mette FREDERIKSEN
Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

ministrica za pravosodje
stalni predstavnik

Nemčija:

Heiko MAAS
Thomas de MAIZIÈRE

zvezni minister za pravosodje in varstvo potrošnikov
zvezni minister za notranje zadeve

Estonija:

Andres ANVELT
Hanno PEVKUR

minister za pravosodje
minister za notranje zadeve

Irska:

Frances FITZGERALD
Dara MURPHY

ministrica za pravosodje in enakost
državni sekretar, pristojen za evropske zadeve in varstvo
podatkov

Grčija:

Serafim TSOKAS
Alexandra PAPADOPOULOU

generalni sekretar za varstveno politiko
stalna predstavnica

Španija:

Rafael CATALÁ POLO
Francisco MARTINEZ

minister za pravosodje
državni sekretar za varnost

Francija:

Christiane TAUBIRA
Bernard CAZENEUVE

varuhinja pečata, ministrica za pravosodje
minister za notranje zadeve

Hrvaška:

Orsat MILJENIĆ
Mato ŠKRABALO

minister za pravosodje
stalni predstavnik

Italija:

Angelino ALFANO
Andrea ORLANDO

minister za notranje zadeve
minister za pravosodje

Ciper:

Socratis HASIKOS
Jonas NIKOLAU

minister za notranje zadeve
minister za pravosodje in javni red

Latvija:

Dzintars RASNAČS
Rihards KOZLOVSKIS

minister za pravosodje
minister za notranje zadeve

Litva:

Juozas BERNATONIS
Elvinas JANKEVIČIUS

minister za pravosodje
namestnik ministra za notranje zadeve

Luksemburg:

Etienne SCHNEIDER

podpredsednik vlade, minister za gospodarstvo, minister
za notranjo varnost in minister za obrambo
stalni predstavnik

Christian BRAUN

Madžarska:

László TRÓCSÁNYI
Károly KONTRÁT

minister za pravosodje
parlamentarni državni sekretar in namestnik ministra na
Ministrstvu za notranje zadeve

Malta:

Owen BONNICI
Marlene BONNICI

minister za pravosodje, kulturo in lokalne skupnosti
stalna predstavnica

Nizozemska:

Ivo OPSTELTEN
Fred TEEVEN

minister za varnost in pravosodje
minister za priseljevanje
(pristojen tudi za področje varnosti in pravosodja)

Avstrija:

Wolfgang BRANDSTETTER
Johanna MIKL-LEITNER

zvezni minister za pravosodje
zvezna ministrica za notranje zadeve

Poljska:

Grzegorz GRABARCZYK
Piotr STACHAŃCZYK

minister za pravosodje
državni sekretar na Ministrstvu za notranje zadeve

Portugalska

António COSTA MOURA
Anabele RODRIGUES

državni sekretar za pravosodje
ministrica za notranje zadeve

Romunija:

Robert-Marius CAZANCIUC
Bogdan TOHĂNEANU

minister za pravosodje
državni sekretar na Ministrstvu za notranje zadeve

Slovenija:

Goran KLEMENČIČ
Vesna GYÖRKÖS ŽNIDAR

minister za pravosodje
ministrica za notranje zadeve

Slovaška:

Monika JANKOVSKA
Marian SALOŇ

državna sekretarka na Ministrstvu za pravosodje
državna sekretarka na Ministrstvu za notranje zadeve

Finska:

Anna-Maja HENRIKSSON
Marjo ANTTOORA

ministrica za pravosodje
državna sekretarka na Ministrstvu za notranje zadeve

Švedska:

Morgan JOHANSSON
Anders YGEMAN

minister za pravosodje in migracije
minister za notranje zadeve

Združeno kraljestvo:

Chris GRAYLING
Theresa MAY

lord kancler in minister za pravosodje
ministrica za notranje zadeve

Komisija:

Věra JOUROVÁ
Dimitris AVRAMOPOULOS

članica
član

TOČKE RAZPRAVE

PRAVOSODJE

Uredba o varstvu podatkov

Svet je dosegel dogovor o delnem splošnem pristopu glede posebnih vprašanj v zvezi z osnutkom uredbe, ki določa splošni okvir EU za varstvo podatkov ([16140/14](#)), pod pogojem, da:

- nič ni dogovorjeno, dokler ni dogovorjeno vse;
- to ne posega v horizontalna vprašanja;
- to predsedstva ne pooblašča za začetek neuradnih trialogov z Evropskim parlamentom o besedilu.

Delni splošni pristop se nanaša na nekatere člene, ki so ključni za javni sektor (člen 1, člen 6(2) in (3), člen 21), in na poglavje IX (določbe o posebnih primerih obdelave podatkov) ter na zadevne uvodne izjave.

Svet je razpravljal tudi o mehanizmu „vse na enem mestu“ na podlagi predloga, ki ga je pripravilo predsedstvo ([15656/1/14 REV 1](#)). Večina ministrov je potrdila splošno strukturo predloga in sklenila, da bo v prihodnjih mesecih potrebno dodatno tehnično delo na podlagi teh elementov.

Svet je oktobra in decembra 2013 že izrazil splošno podporo načelu, v skladu s katerim bi moral biti v uredbi za pomembne mednarodne primere določen mehanizem „vse na enem mestu“, ki bi omogočil enotno in hitro nadzorno odločitev, s katero bi zagotovili dosledno uporabo in pravno varnost ter zmanjšali upravno breme. To je pomemben dejavnik za zagotavljanje večje stroškovne učinkovitosti pravil o varstvu podatkov za mednarodna podjetja in prispevek k rasti digitalnega gospodarstva.

Ministri so tudi sklenili, da bi strokovnjaki morali preučiti metode za intenzivnejše „zbliževanje“ posameznikov in nadzornega organa, ki sprejema odločitve, z vključitvijo lokalnih nadzornih organov v proces sprejemanja odločitev. Poleg tega bi po mnenju pravne službe Sveta iz decembra 2013 model, ki je rezultat dosedanjega tehničnega dela, za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, predstavljal zelo zapleten sistem, ki ne bi bil združljiv s pravico do učinkovitega pravnega sredstva.

Sedanji predlog naj bi upošteval pomisleke pravne službe Sveta in omogočil večjo „bližino“. V skladu s predlogom bi se lahko mehanizem „vse na enem mestu“ uporabil le za pomembne čezmejne primere, zagotavlja pa sodelovanje in skupno odločanje med več zadevnimi organi za varstvo podatkov. V predlogu je tudi navedeno, da skupno dogovorjeno odločitev sprejme organ za varstvo podatkov, ki je najustreznejši za zagotavljanje najbolj učinkovitega varstva z vidika posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki. To v praksi pomeni, da bo vedno lokalni organ tisti, ki bo sprejel odločitev, ko bi ta odločitev lahko negativno vplivala na pritožbo, s čimer se posamezniku omogoči, da lahko preda odločitev organa za varstvo podatkov v preučitev svojemu sodišču.

Domneva nedolžnosti

Svet je dosegel dogovor o splošnem pristopu glede predloga direktive o krepitvi nekaterih vidikov domneve nedolžnosti in pravice biti navzoč na sojenju v kazenskem postopku ([16531/14](#)).

Namen te direktive je okrepiti pravico do poštenega sojenja v kazenskih postopkih z določitvijo minimalnih pravil glede nekaterih vidikov domneve nedolžnosti in pravice biti navzoč na sojenju v kazenskem postopku.

Ta splošni pristop bo podlaga za pogajanja z Evropskim parlamentom o dokončnem besedilu direktive.

Evropsko javno tožilstvo

Predsedstvo je Svet seznanilo s trenutnim stanjem v zvezi s predlogom o ustanovitvi evropskega javnega tožilstva.

Ministri so opravili tudi orientacijsko razpravo o tem, kako zagotoviti neodvisnost odločanja Evropskega javnega tožilstva. Trenutno besedilo temelji na predpostavki, da bodo evropski tožilci nadzirali preiskave in pregon v matičnih državah ter da se bodo navodila evropskim delegiranim tožilcem v državah članicah posredovala prek njih.

Da bi zagotovili in utrdili neodvisnost evropskih tožilcev, so se ministri dogovorili, da bodo podrobneje razpravljali o poostritvi pravil iz člena 13 (imenovanje in razrešitev evropskega glavnega tožilca in namestnikov evropskega glavnega tožilca) in člena 14 (imenovanje in razrešitev evropskih tožilcev) v skladu s predlogom predsedstva ([15862/1/14 REV 1](#)) in na podlagi novega osnutka besedila.

Svet je marca 2014 razpravljal o strukturi Evropskega javnega tožilstva ter razmejitvi njegovih nalog in pristojnosti. Ministri so se na splošno strinjali, da bo Evropsko javno tožilstvo sestavljal kolegij tožilcev iz držav članic.

Svet je junija 2014 kot prispevek k prihodnjim razpravam potrdil načela, v skladu s katerimi bo imelo Evropsko javno tožilstvo strukturo kolegija. Ministri so potrdili tudi načelo, da bo imelo Evropsko javno tožilstvo prednostno pristojnost za preiskovanje in preganjanje kaznivih dejanj, ki škodijo finančnim interesom Unije ([9834/1/14 REV 1](#)), vendar bodo nacionalni organi načeloma obdržali vzporedno pristojnost.

Cilj predlagane uredbe je prispevati k boju proti kaznivim dejanjem zoper finančne interese Unije z uvedbo Evropskega javnega tožilstva, ki je pristojno za to področje. Pravna podlaga in pravila za ustanovitev Evropskega javnega tožilstva so določeni v členu 86 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Predlagana uredba bo sprejeta po posebnem zakonodajnem postopku: Svet bo odločal s soglasjem po odobritvi Evropskega parlamenta. Če v Svetu ne bo mogoče doseči soglasja, je v Pogodbah določeno, da lahko skupina vsaj devetih držav članic med seboj vzpostavi okrepljeno sodelovanje.

Komisija je predlog predstavila 17. julija 2013 ([12558/13](#)).

Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust)

Svet je dosegel dogovor o delnem splošnem pristopu glede uredbe o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) ([16139/14](#)). Določbe v zvezi z evropskim javnim tožilcem in poglavje IV o varstvu podatkov so bili izključeni iz delnega splošnega pristopa, ker se navezujejo na druge zakonodajne predloge, o katerih razprave še potekajo.

Cilj predloga je povečati učinkovitost agencije Eurojust z vzpostavitvijo novega modela upravljanja in izboljšati njegovo operativno učinkovitost z enotno opredelitvijo pooblastil in položaja nacionalnih članov. Glavne spremembe se nanašajo na razliko med operativnimi in upravljavskimi funkcijami kolegija, ustanovitev izvršnega odbora, nove določbe o letnem in večletnem načrtovanju, predstavnike Komisije v izvršnem odboru ter natančen opis pooblastil in nalog upravnega direktorja.

S to novo uredbo sta v skladu z Lizbonsko pogodbo delovanje in struktura Eurojusta poenostavljena, obenem pa je zagotovljena večja demokratična legitimnost agencije Eurojust: v prihodnje bodo Evropski parlament in nacionalni parlamenti bolj vključeni v ocenjevanje njegovih dejavnosti.

Komisija je predlog predstavila julija 2013 ([12566/13](#)).

Postopki v primeru insolventnosti

Svet je odobril politični dogovor z Evropskim parlamentom, o novih pravilih EU o postopkih v primeru insolventnosti ([15414/14](#) + [ADD 1](#)).

Cilj teh novih pravil je izboljšati uspešnost in učinkovitost čezmejnih postopkov v primeru insolventnosti, od česar bi imeli korist tako dolžniki kot upniki, podjetjem bi omogočili preživetje, podjetnikom pa dali še eno možnost. Z njimi bo sedanja uredba o postopkih v primeru insolventnosti poleg tega usklajena s spremembami na področju nacionalnega insolventnega prava, uvedenega po letu 2002, ko je uredba začela veljati.

Podrobnejše informacije so v [sporočilu za javnost](#).

Evropski postopek v sporih majhne vrednosti

Svet je dosegel dogovor o splošnem pristopu glede predloga uredbe o spremembi uredbe o evropskem postopku v sporih majhne vrednosti in uredbe o evropskem plačilnem nalogu ([15841/14](#)). Ta splošni pristop bo podlaga za pogajanja z Evropskim parlamentom, da bi zagotovili dogovor o dokončnem besedilu uredbe.

Cilj predloga o spremembi uredbe je povečati učinkovitost evropskega postopka v sporih majhne vrednosti, zlasti z upoštevanjem tehnološkega napredka v pravosodnih sistemih držav članic, ter razširiti postopek na večje število primerov, zlasti za podjetja.

V ta namen dogovorjeni splošni pristop vključuje naslednje spremembe:

- podvojitev zgornje meje vrednosti zahtevka pri sporih majhne vrednosti s trenutnih 2 000 EUR na 4 000 EUR;
- države članice morajo ponuditi plačilo sodnih stroškov na daljavo;
- večja uporaba sodobne tehnologije pri ustnih zaslišanjih in pridobivanju dokazov ter za komuniciranje med sodiščem in strankami, pa tudi vzpostavitev splošnega okvira, ki zagotavlja elektronsko vročanje listin pod določenimi pogoji;
- zmanjšanje števila zahtev po prevajanju (in s tem povezanih stroškov), kar zadeva potrdilo, ki je potrebno za izvršbo sodbe, izdane v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti, ter
- vzpostavitev povezave med evropskim postopkom v sporih majhne vrednosti in postopkom za evropski plačilni nalog, tako da se tožeči stranki omogoči uporaba postopka v sporih majhne vrednosti, kadar je zoper evropski plačilni nalog vložen ugovor.

Evropski postopek v sporih majhne vrednosti je pomemben instrument za državljane in podjetja, saj s poenostavitvijo sodnih postopkov o čezmejnih sporih majhne vrednosti v civilnih in gospodarskih zadevah zagotavlja boljši dostop do sodnega varstva in pomeni manjše stroške. Vzpostavljen je bil z uredbo 861/2007, uporablja pa se od 1. januarja 2009.

Sodbe, izrečene po tem postopku, se priznavajo in izvršujejo v vseh državah članicah brez razglasitve izvršljivosti. Postopke ni obvezen. Je alternativa obstoječim možnostim, ki jih ponuja nacionalna zakonodaja držav članic.

Vzajemno priznavanje javnih dokumentov

V Svetu je potekala razprava v zvezi z osnutkom uredbe o spodbujanju prostega gibanja državljanov in podjetij s poenostavitvijo zahtev za predložitev nekaterih javnih listin v Evropski uniji.

Glavne točke razprave so bile: področje uporabe, prevajanje, večjezični standardni obrazci ter razmerje med prihodnjo uredbo in drugimi instrumenti. Ministri so sprejeli smernice glede

teh vprašanj za nadaljnje delo na tehnični ravni ([15843/14](#)). V skladu s temi smernicami bo področje uporabe zoženo in bo zajemalo le zadeve, povezane z osebnim stanjem.

Namen predlagane uredbe je poenostaviti postopke za čezmejno uporabo in sprejemanje javnih listin med državami članicami ter tako prispevati k oblikovanju Evrope državljanov in dobro delujočega enotnega trga za podjetja EU.

Prvotno področje uporabe tega predloga zajema javne listine, ki so jih izdali organi držav članic ter imajo uradno dokazno vrednost v zvezi z rojstvom, smrtjo, imenom, sklenitvijo zakonske zveze, registracijo partnerske skupnosti, starševstvom, posvojitvijo, stalnim prebivališčem, državljanstvom, nacionalnostjo, nepremičninami, pravnim statusom in zastopanjem gospodarskih družb ali drugih oblik podjetij, pravicami intelektualne lastnine in odsotnostjo kazenske evidence. Taki dokumenti bi lahko bili v skladu s predlagano uredbo oproščeni vseh oblik legalizacije in podobnih postopkov. Listine, ki jih sestavijo fizične osebe, in listine, ki jih izdajo organi tretjih držav, so izključene iz področja uporabe predlagane uredbe.

Predlog uvaja tudi večjezične standardne obrazce EU o rojstvu, smrti, sklenitvi zakonske zveze, registraciji partnerske skupnosti in pravnem statusu ter zastopanju gospodarskih družb ali drugih oblik podjetij.

Komisija je predlog predstavila 24. aprila 2013 ([9037/13](#)).

Premoženjska razmerja med zakoncema in premoženjskopravne posledice registriranih partnerskih skupnosti

Predsedstvo je Svetu poročalo o trenutnem stanju v zvezi predlogom uredbe o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskih razmerij med zakoncema ter v zvezi s predlogom uredbe o premoženjskopravnih posledicah registriranih partnerskih skupnosti ([16171/14](#)).

Predloga dopolnjujeta okvir, vzpostavljen z instrumenti EU za pravosodno sodelovanje na področju družinskega prava, in sicer z uredbo Bruselj IIa v zvezi z razvezo in starševsko odgovornostjo ([uredba 2201/2003](#)), uredbo Rim III o pravu, ki se uporablja za razveze ([uredba 1259/2010](#)), uredbo o preživninski obveznosti ([uredba 4/2009](#)) in uredbo o dedovanju ([uredba 650/2012](#)).

Cilj obeh uredb je določiti, kateri sodnik ima pristojnost in katero pravo se uporabi na področju premoženjskih razmerij med zakoncema in premoženjskopravnih posledic registriranih partnerskih skupnosti. Na podoben način bo zagotovljen tudi prosti pretok sodb na tem področju, saj se sodbe priznavajo in izvršujejo v skladu z uredbo o dedovanju.

Uredbi ne spreminjata institutov zakonske zveze in partnerske skupnosti, ki ostajata zadevi, opredeljeni v nacionalnem pravu držav članic. Države članice, katerih pravo ne pozna instituta registrirane partnerske skupnosti, z ničimer niso zavezane, da ta institut vključijo v nacionalno pravo.

Uredbi vsebujeta tudi vrsto varovalk zaradi spoštovanja nacionalnih pravnih sistemov. Tako na primer države članice, katere pravo ne pozna instituta partnerske skupnosti, ne zavezujeta, da prevzame pristojnost; za tako poseben primer so določeni razlogi za pristojnost, s čimer bi zagotovili, da se bosta partnerja lahko obrnila na predvideno pristojno sodišče.

Uredbi vsebujeta vzporedne določbe, da bi, kolikor je mogoče, zagotovili enako obravnavanje zakoncev in partnerjev.

Na podlagi pogajanj v Svetu je bil v zvezi z obema uredbama dosežen velik napredek. Nekatere države članice pa so kljub temu potrebovale več časa, da so zaključile notranji proces razmisleka. Na podlagi navedenega je italijansko predsedstvo predložilo možno kompromisno besedilo obeh uredb, ki odraža dosedanje razprave in s katerim začenja obdobje notranjega razmisleka.

Svet bo čim prej ponovno obravnaval to zadevo, najpozneje pa konec leta 2015.

Poročanje predsedstva

Predsedstvo je Svet seznanilo z več zakonodajnimi predlogi, med drugim tudi s predlogi:

- direktive o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ([15730/14](#));
- direktive o začasni brezplačni pravni pomoči za osumljene ali obdolžene osebe, ki jim je bila odvzeta prostost, ter osebe v postopkih na podlagi evropskega naloga za prijetje ([15490/14](#));
- direktive o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava ([15221/14](#)).

NOTRANJE ZADEVE

Obvladovanje migracijskih tokov

Komisija in Evropska služba za zunanje delovanje (ESZD) sta ministrom poročali o izvajanju operativnih ukrepov, ki jih je določila Projektna skupina za Sredozemlje, ter o ukrepanju na podlagi sklepov Sveta z dne 10. oktobra 2014 o ukrepih za boljše obvladovanje migracijskih tokov.

Svet se je seznanil s preglednico dejavnosti Komisije in pozdravil dosedANJI napredek pri izvajanju teh operativnih ukrepov.

Ministri so pozdravili uspešen začetek operacije Triton, ki jo financira EU in je namenjena boljšemu varovanja meja v vodah blizu italijanske obale. Predsedstvo se je zahvalilo vsem državam, ki sodelujejo pri tej operaciji pod vodstvom Frontexa, saj dejavno prispevajo k njenem uspehu.

V središču razprave je bila tudi potreba po večji zavezanosti EU vprašanju preselitve beguncev. Komisija je poudarila, da si mora Evropa nemudoma začeti bolj prizadevati za preselitev beguncev, in naznanila, da že razmišlja o predložitvi osnutka pilotnega projekta na področju preselitve.

Medtem ko so nekatere države članice potrdile pomen takšne pobude, zlasti ob upoštevanju zelo neenakomerne razporeditve beguncev med državami članicami, so bile druge mnenja, da lahko njihova preselitev poteka le na podlagi prostovoljnega pristopa.

Kar zadeva tretje države, je Svet pozdravil izid ministrske konference o migracijah in razvoju (proces iz Rabata) in ministrske konference o novi pobudi za Afriški rog (proces iz Kartuma), ki sta bili 27. in 28. novembra v Rimu. Pozdravil je tudi izid srečanja ministrov za notranje in zunanje zadeve EU, katerega cilj je bil izboljšati usklajevanje notranjih in zunanjih vidikov migracij.

Ministri so Komisijo in ESZD pozvali, naj Svet še naprej obveščata o izvajanju ustreznih ukrepov, da bi lahko obravnavali glavne izzive v zvezi z vprašanjem azila in migracij.

Boj proti terorizmu

– *Tuji borci*

Svet je opravil poglobljeno razpravo na temo tujih borcev, in sicer na podlagi dokumenta za razpravo, ki ga je pripravil koordinator EU za boj proti terorizmu. Ministri so zagotovili politične smernice na dveh specifičnih področjih, kjer je treba doseči napredek, in sicer na področju pravosodnega odziva in dodatnih izboljšav pri izmenjavi informacij.

V zvezi s pravosodnim odzivom so se dogovorili, da bodo ocenili potrebo po posodobitvi [Okvirnega sklepa 2002/475/PNZ](#) o boju proti terorizmu, zlasti ob upoštevanju nedavnega sprejetja [resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov](#).

Kar zadeva izmenjavo mnenj, se je Svet strinjal, da je treba Europolu zagotoviti vse pomembne informacije in se pridružiti strukturam sodelovanja znotraj te agencije. Države članice je tudi pozval, naj čim bolj izkoristijo možnosti za izmenjavo informacij z Europolom o pregonu in obsodbah.

Italijansko predsedstvo je predstavilo tudi nekatere konkretne pobude, ki jih je pripravilo v tem semestru, kot je vzpostavitev mreže kontaktnih točk o tujih boricih, pri kateri že sodeluje deset držav članic, in sicer v sodelovanju z Europolom.

Ministri so se seznanili z napredkom pri izvajanju ukrepov za reševanje tega problema, in podprli nadaljevanje dela na teh področjih.

Svet bo vprašanje tujih borcev ponovno obravnaval na naslednjem zasedanju.

– ***Smernice o strategiji EU za boj proti radikalizaciji in novačenju***

Svet je odobril smernice za strategijo EU za boj proti radikalizaciji in novačenju teroristov, ki so bile zasnovane zaradi izvajanja revidirane strategije EU, ki jo je Svet sprejel junija 2014 ([9956/14](#)).

Revizijo so zahtevali ministri za notranje zadeve junija 2013 ([9447/13](#)), opravljena pa je bila na podlagi sporočila o preprečevanju radikalizacije, ki vodi v terorizem in nasilni ekstremizem, ki ga je januarja letos izdala Komisija ([5451/14](#)).

Glavni cilj strategije je preprečiti radikalizacijo ali novačenje ljudi za teroristična dejanja ter preprečiti, da bi se pojavila nova generacija teroristov.

V revidirani strategiji je za doseganje navedenega cilja poudarjeno, da je treba:

- spodbujati varnost, pravico in enake možnosti za vse;
- zagotoviti, da bo mnenje večine preglasilo mnenje ekstremistov;
- okrepiti sporočanje vlad;
- podpirati sporočila za boj proti terorizmu;
- boriti se proti radikalizaciji in novačenju teroristov po spletu;
- usposablјati in vključevati strokovne sodelavce na terenu v vseh zadevnih sektorjih ter krepiti njihove zmogljivosti;
- podpirati posameznike in civilno družbo pri krepitevi odpornosti;
- podpirati pobude za prekinitev vpletenosti;
- podpirati nadaljnje raziskovanje trendov in izzivov radikalizacije in novačenja teroristov;
- uskladiti notranje in zunanje delo na področju boja proti radikalizaciji.

– ***Strategija EU za boj proti terorizmu***

Svet se je seznanil s poročilom koordinatorja EU za boj proti terorizmu o izvajanju strategije EU za boj proti terorizmu ([15799/14](#) + [ADD 1](#)).

Poročilo povzema zadnje rezultate z različnih področij strategije, v njem pa so navedena tudi področja, na katerih naj bi sprejeli ukrepe. Zajema obdobje od decembra 2012 do sredine oktobra 2014.

Strategija EU za boj proti terorizmu je bila sprejeta decembra 2005 in zagotavlja okvir za dejavnosti EU na tem področju ([14469/4/05 REV 4](#)).

– ***Strategija o financiranju terorizma***

Svet se je seznanil s poročilom koordinatorja EU za boj proti terorizmu o izvajanju revidirane strategije EU za boj proti financiranju terorizma ([12243/14](#)).

V tem poročilu, pripravljenem v sodelovanju s Komisijo, je opisan napredek pri doseganju ciljev, navedenih v revidirani strategiji. Vsebuje tudi priporočila za učinkovitejše izvajanje strategije,

Poročilo zajema obdobje od izdaje zadnjega poročila leta 2011 do julija 2014.

Svet je revidirano strategijo za boj proti financiranju terorizma potrdil julija 2008 ([11778/1/08 REV 1](#)). Koordinatorju za boj proti terorizmu je naročil, naj v sodelovanju s Komisijo zagotovi nadaljnje ukrepe.

– ***Direktiva o evidenci podatkov o potnikih v EU***

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva glede predloga direktive o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ter pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Ministri so se strinjali, da je treba to direktivo nujno sprejeti, kar je zahteval že Evropski svet, ter Evropski parlament ponovno pozvali, naj čim prej sprejme stališče, da bi se pogajanja s Svetom lahko čim prej začela.

Svet je stališče sprejel aprila 2012 ([8916/12](#)).

Glavni namen predlagane direktive je vzpostavitev skladnega sistema po vsej EU o podatkih o letalskih potnikih, tako da se oblikuje enoten vzorec EU za vse države članice, ki sodelujejo pri novih pravilih, in vzpostavi sodelovanje med zadevnimi organi znotraj Unije. Posledično bi morali vsi letalski prevozniki, ki letijo na linijah, zajetih v novih pravilih, organom kazenskega pregona držav članic zagotoviti podatke PNR. Ti organi pa bi lahko te podatke, ki jih letalski prevozniki že zbirajo, uporabili le za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih (mednarodnih) kaznivih dejanj.

RAZNO

Pod to točko se je Svet seznanil s potekom dela v zvezi z več zakonodajnimi predlogi, med drugim glede:

- predloga direktive o pogojih za vstop in prebivanje državljanov tretjih držav za namene raziskovanja, študija, izmenjave učencev, plačanega in neplačanega usposabljanja, prostovoljnega dela in dela varušk *au pair* (prenovitev);
- predloga uredbe o spremembi Uredbe št. 604/2013, kar zadeva določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo vloži mladoletnik brez spremstva in brez družinskega člana, brata ali sestre oziroma drugega sorodnika, ki bi bil zakonito prisoten v državi članici.

Predsedstvo je ministre obvestilo o:

- izidu zadnjega srečanja ministrov EU in ZDA za pravosodje in notranje zadeve, ki je bilo 12. in 13. novembra 2013 v Washingtonu;
- dejavnostih Posebnega odbora za organizirani kriminal, korupcijo in pranje denarja (CRIM), ki ga je ustanovil Evropski parlament;
- četrti evro-afriški ministrski konferenci o migracijah in razvoju (proces iz Rabata), ki je bila 26. in 27. novembra 2014 v Rimu;
- pobudi EU-Afriški rog v zvezi z migracijskimi potmi (proces iz Kartuma), ki je bila 28. novembra 2014 v Rimu;
- skupnem neuradnem srečanju ministrov za zunanje in notranje zadeve, ki je bila 27. novembra 2014 v Rimu.

Slovenska delegacija je ministrom poročala o izidu ministrske konference Salzburškega foruma, ki je bila 11. in 12. novembra 2014 na Brdu pri Kranju.

Latvijska ministra sta Svet obvestila o prednostnih nalogah prihodnjega latvijskega predsedstva EU na področju pravosodja in notranjih zadev, v zvezi s katerimi si predsedstvo prizadeva za intenzivno sodelovanje z Evropsko komisijo in Evropskim parlamentom.

Predsedstvo se bo osredotočilo na okrepitev okvira za varstvo podatkov, večjo zaščito finančnih interesov EU, krepitev procesnih pravic v kazenskem postopku in nadaljnji razvoj programa pravosodja za rast.

Na področju pravosodja se bo predsedstvo osredotočilo na krepitev okvira za varstvo podatkov, večjo zaščito finančnih interesov EU, krepitev procesnih pravic v kazenskem postopku in nadaljnji razvoj programa pravosodje za rast.

Minister za notranje zadeve je med pomembnimi nalogami naslednjih šestih mesecev na področju notranjih zadev opozoril na migracijske tokove, boj proti terorizmu s posebnim poudarkom na tujih borcih in strategijo notranje varnosti.

MEŠANI ODBOR

Obvladovanje migracijskih tokov

Komisija in Evropska služba za zunanje delovanje (ESZD) sta odboru poročali o izvajanju operativnih ukrepov, ki jih je opredelila Projektna skupina za Sredozemlje, ter o ukrepanju na podlagi sklepov Sveta z dne 10. oktobra 2014 o ukrepih za boljše obvladovanje migracijskih tokov.

Glej že navedeno točko.

Delovanje schengenskega območja

– *Schengenske evalvacije*

Odbor je izmenjal mnenja o končnem poročilu in sklepih Sveta o 15 letih schengenskih evalvacij v okviru Sveta.

To poročilo vsebuje pregled razvoja schengenskega območja in dosežke zadnjih 15 let v Svetu ter opisuje prihodnjo vlogo Sveta, ki temelji na izvajanju novega sistema upravljanja schengenskega območja.

Svet je po izmenjavi mnenj odobril [sklepe](#).

– *Šesto polletno poročilo o delovanju schengenskega območja*

Odbor je razpravljal o šestem polletnem poročilu Komisije o delovanju schengenskega območja (1. maj 2014–31. oktober 2014) ([15783/14](#)) in pohvalil delo, opravljeno v preteklih mesecih za okrepitev schengenskega območja in medsebojnega zaupanja.

Evropski svet je junija 2011 ugotovil, da je treba politične smernice in sodelovanje na schengenskem območju dodatno okrepiti, da bi bi povečali medsebojno zaupanje med državami članicami. Svet je 8. marca 2012 sprejel sklepe ([7417/12](#)) o smernicah za krepitev političnega upravljanja na schengenskem območju. V njih se je dogovoril, da bo v zvezi s tem opravil po eno razpravo na ministrski ravni enkrat v vsakem predsedovanju, ter pozdravil predlog Komisije, da bo na to temo pripravljala redna poročila.

Direktiva o varstvu podatkov

Predsedstvo je odbor seznanilo s trenutnim stanjem ([15730/14](#)) v zvezi s predlogom direktive o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov.

Razno

Pod to točko je bil odbor seznanjen s trenutnim stanjem v zvezi z več zakonodajnimi predlogi, med drugim s:

- svežnjem ukrepov o pametnih mejah;
- predlogom uredbe o popotniškem vizumu ter spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma ter uredb št. 562/2006 in št. 767/2008;
- predlogom uredbe o vizumskem zakoniku Unije (prenovitev).

DRUGE ODOBRENE TOČKE

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

Proračun za Sisnet za leto 2015

Svet je sprejel proračun za postavitve in delovanje komunikacijske infrastrukture za schengensko okolje (Sisnet) za leto 2015. Celoten proračun znaša 755 000 EUR. Več informacij je v dokumentu [15483/14](#).

Akcijski načrt glede nedovoljene trgovine s strelnim orožjem med EU in jugovzhodno Evropo

Svet je odobril akcijski načrt za boj proti nedovoljeni trgovini s strelnim orožjem med EU in območjem jugovzhodne Evrope za obdobje 2015–2019. Več informacij je v dokumentu [15516/14](#).

Vloga sodelovanja organov kazenskega pregona v boju proti kaznivim dejanjem na področju hrane

Svet je odobril sklepe o vlogi sodelovanja organov kazenskega pregona v boju proti kaznivim dejanjem na področju hrane ([15623/14](#)).

Organizirani kriminal – @ON

Svet je sprejel resolucijo o vzpostavitvi operativne mreže – @ON – za boj proti kriminalnim združbam mafijske vrste, ki so odgovorne za huda kazniva dejanja in organizirani kriminal.

Več informacij je v dokumentu [14929/1/14 REV 1](#).

Začetek avtomatizirane izmenjave daktiloskopskih podatkov v Latviji

Svet je sprejel sklep o začetku avtomatizirane izmenjave daktiloskopskih podatkov v Latviji ([15445/14](#)).

Latvija dosledno izvaja splošne določbe o varstvu podatkov ter lahko prejema in pošilja osebne podatke.

Strategija upravljanja informacij na področju notranje varnosti EU

Svet je sprejel sklepe o posodobljeni strategiji upravljanja informacij na področju notranje varnosti EU, ki so v dokumentu [15701/1/14 REV 1](#).

Namen strategije upravljanja informacij je podpreti, poenostaviti in olajšati upravljanje informacij, potrebno za hitro čezmejno izmenjavo informacij med organi kazenskega pregona, organi, pristojnimi za upravljanje meja, in pravosodnimi organi, ki se ukvarjajo s kazenskimi zadevami. V strategiji so predstavljene smernice, kako pretvoriti operativne potrebe v strukture in vsebino, določenih pa je tudi več osrednjih področij, znotraj katerih je mogoče doseči strateške cilje.

Strategija Evropske unije za pomorsko varnost

Svet je sprejel sklepe o razvoju prenovljene strategije notranje varnosti za Evropsko unijo, ki so v dokumentu [15670/14](#).

Usposabljanje strokovnjakov na področju prava

Svet je sprejel sklepe z naslovom „Izobraževanje delavcev v pravni stroki: bistveno orodje konsolidacije pravnega reda EU“, ki so v dokumentu [16142/14](#).

Boj proti vdoru organiziranega kriminala v zakonito gospodarstvo

Svet je odobril sklepe o boju proti prodiranju organiziranega kriminala v zakonito gospodarstvo s pomočjo sledljivosti in spremljanja finančnih tokov, zlasti na področju javnih naročil ([13311/5/14](#)).

Mednarodna zavarovanja na premični opremi v zvezi z zadevami, ki se nanašajo na železniška vozna sredstva

Svet je sprejel sklep o odobritvi, v imenu Evropske unije, Luxembourškega protokola h Konvenciji o mednarodnih zavarovanjih na premični opremi v zvezi z zadevami, ki se nanašajo na železniška vozna sredstva, sprejetega v Luxembourg 23. februarja 2007 ([15113/13](#)).

Haaška konvencija o sporazumih o izbiri sodišča

Svet je sprejel sklep o odobritvi Haaške konvencije z dne 30. junija 2005 o sporazumih o izbiri sodišča v imenu Evropske unije ([12052/14](#)).

Smernice e-pravosodja

Svet je sprejel smernice o praktičnem izvajanju akcijskega načrta za e-pravosodje za obdobje 2014–2018. Več informacij je v dokumentu [15771/14](#).

E-Codex

Svet je odobril sklepe o vzdržnosti projekta e-CODEX. Več informacij je v dokumentu [15774/14](#).

Obsežen pilotni projekt e-CODEX je bil uveden v okviru večletnega akcijskega načrta za evropsko e-pravosodje za obdobje 2009–2013, da bi delali izključno na področju praktične izvedbe nekaterih predvidenih funkcij e-pravosodja, kot je opisano v tem akcijskem načrtu, zlasti v zvezi z dematerializacijo sodnih postopkov in komunikacije med pravosodnimi organi.

Pravice otrok

Svet je sprejel sklepe o spodbujanju in varstvu otrokovih pravic [15559/14](#).

SKUPNA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA

Inštitut Evropske unije za varnostne študije

Svet je odobril finančni pravilnik, ki se uporablja za splošni proračun Inštituta Evropske unije za varnostne študije. V revidiranem finančnem pravilniku so upoštevane spremembe proračunskega postopka, uvedene s Sklepom Sveta 2014/75/SZVP, in priporočila revizorskega kolegija Inštitutu Evropske unije za varnostne študije.
